**Проектная деятельность учащихся по созданию видеоматериалов**

**на занятиях по иностранному языку**

**в старших классах общеобразовательных школ.**

**Методические рекомендации.**

Автор: Лаптева Марина Анатольевна

Электронный адрес: [ma-marina@rambler.ru](mailto:ma-marina@rambler.ru)

Место работы: СОШ №31-филиал МОУ СОШ №131 г. Карталы

Цель работы: показать значение проектной деятельности по созданию учебных видеороликов в развитии творческой активности учеников 8-11 классов на уроках иностранного языка.

Задачи работы: описать задачи, стоящие перед учителем и учащимися в процессе создания ролика, представить технологию создания видеороликов в программе Windows Movie Maker.

Полученный результат: создание учебных видеороликов по иностранному языку по конкретным темам.

Оглавление.

1. Введение. Значение проектной деятельности по созданию учебных видеороликов в развитии творческой активности учеников
2. Основные задачи, стоящие перед учеником при создании видеоролика на иностранном языке

III. Основные задачи, стоящие перед учителем при работе над созданием видеоролика на иностранном языке.

IV. Алгоритм работы над созданием видеоролика на учебных и внеклассных занятиях по иностранному языку.

1. Ожидаемые результаты проектной деятельности учащихся

по созданию видеоматериалов на занятиях по иностранному языку

VI. Список использованных источников

1. **Введение**

Как активизировать творческую активность школьника на уроках иностранного языка? Каким образом научить его преодолевать психологические барьеры, мешающие его творческой языковой самореализации? Как научить сохранять и развивать свою индивидуальность? Как научить его мыслить и учиться творчески? Решить эти вопросы позволяет проектная методика.

Обучение через самостоятельно организованную проектную деятельность, имеющую конкретный результат, является наиболее эффективным методом в развитии творческой активности обучающихся. В последние годы, в связи с успехами в области информатизации, в качестве проекта на уроках иностранного языка учащиеся все чаще выбирают создание учебной презентации. Если на начальном этапе проектной деятельности презентации являются достаточно шаблонными, то к 9 классу ученики используют при их создании анимацию, музыку. При защите проекта ученик демонстрирует свои языковые компетенции. В последнее время школьники, имеющие особые способности к изучению иностранного языка, все чаще выбирают в качестве проекта создание тематического учебного видеоролика.

В настоящее время каждый человек знает, что такое видеоролик. Видеоклип, видеоролик, или просто клип – это непродолжительная по времени, художественно составленная последовательность кадров, «минифильм».

Насыщенный, интересный видеофильм привлекает внимание, вызывает активность и творческий поиск. Видеоинформация усваивается легко и быстро, что открывает новые возможности в учебном процессе. Проектная работа по созданию учебных видеофильмов на иностранном языке в этом контексте имеет особую ценность, т.к. любая наглядность в силу своей увлекательности приобретает большую роль в мотивации учащихся. А если эта наглядность выполнена самостоятельно, то уровень мотивации возрастает многократно. Более того: новизна этого вида проектной деятельности обусловлена тем, что появляется новый аспект в создании видеоролика – его самостоятельное озвучивание на иностранном языке. Именно этот этап является наиболее сложным, содержательным, трудным и интересным как в техническом, так и в языковом плане. Именно этот аспект мотивирует создателя видеоролика к более полному владению учебным материалом, стимулирует его работу по созданию грамотного текста и над произношением.

1. **Основные задачи, стоящие перед учеником при создании видеоролика**

При выполнении данного вида проекта перед учеником стоят следующие задачи:

1. Необходимо определить цель, с которой создается видеоролик, решить, на какой результат он должен быть направлен.

2. Следует четко представлять предназначение создаваемого видеоролика и ориентироваться не только на хороший визуальный ряд и аудиосопровождение, но и на его информационную и эмоциональную насыщенность.

3. Требуется определить особенности аудитории, для которой создается проект, продумать варианты использования видеоролика в дальнейшем, (для демонстрации явления, представления информации, дальнейшей работы над темой и др.), т.е. осознать практическую значимость своего проекта.

4. Следует уточнить вид видеоролика (реклама, обзор, фильм-биография, иллюстрация и т.д.). Проект может быть как чисто информативным, так и эмоционально окрашенным.

5. Необходимо научиться отбирать информацию по выбранной теме, обрабатывать ее, адаптировать исходя из поставленных задач, переводить на иностранный язык. Тема может быть раскрыта не только с помощью фотографий и видеофрагментов готовых фильмов, но и помощью символов, образов, метафор.

6. Нужно научиться ставить себя на место зрителя, анализировать свой проект, находить все лишнее, что мешает пониманию сюжета, развивать и дополнять свою идею.

7. Следует обратить внимание на длительность видеоролика. Наиболее оптимальным для работы на уроке считается 3-5минутный фильм. Загруженность иноязычной информацией приводит к рассеиванию внимания зрителей и потере интереса к дальнейшей работе.

1. **Основные задачи, стоящие перед учителем при работе над созданием видеоролика на иностранном языке**

Учитель играет особую роль в создании учебного видеоролика. В процессе работы над проектом учитель обращает внимание на раскрытие и творческого потенциала обучающегося, развитие художественного вкуса и творческого мышления, формирование их духовной и художественно-эстетической культуры.

Перед реализацией проекта необходимо ввести и проработать весь лексический и грамматический материал по теме, создать алгоритм работы над содержанием проекта, проверить материал, отобранный для видеоряда и озвучивания, отработать фонетическую сторону аудиоряда. Необходимо обратить внимание учащихся на формальности в оформлении проекта и обязательно указать в титрах источники информации.

Проектная деятельность по созданию учебных видеороликов может проводиться как в рамках учебной, так и внеурочной деятельности (кружка, элективного курса).

Использование видео, как новейшей организационной формы обучения иностранному языку в средней школе, соответствует нормативным требованиям к организации и осуществлению образовательного процесса.

1. **Алгоритм работы над созданием видеоролика на учебных и внеклассных занятиях по иностранному языку**

В качестве примера приведем алгоритм проектной работы учащихся 11 класса на уроках по английскому и немецкому языку. По заданию работа должна производиться в мини-группах, но ученики, имеющие особые способности в изучении иностранного языка, могут работать индивидуально.

**Предмет:** английский язык.

**Тема проекта**: «Иностранный язык в моей жизни»

**УМК:** «Английский с удовольствием» / «Enjoy English» (М.З.Биболетова. Е.Е. Бабушис, Н.Д.Снежко: «Английский с удовольствием» / «Enjoy English»: учебник для 11 класса общеобразовытельных. учреждений)

**Цель проекта**: развитие коммуникативной компетенции.

**Задача проекта**: создание учебного видеоролика для уроков английского языка, для внеклассных и дополнительных занятий по английскому языку в 7-9 классах общеобразовательных школ.

**Сроки подготовки проекта**: 3 урока

**Целевая аудитория**: учащиеся 7-9 классов общеобразовательных школ

**Практическое применение**: уроки английского языка в 7-9 классах по теме «Значение иностранных языков», элективный курс, кружковая работа.

**Техническое обеспечение:** компьютер с доступом в Интернет, звукозаписывающее устройство.

**Программное обеспечение**: компьютерные программы Microsoft Office Word, Kodak Easy Share, Windows Movie Maker, DeGo Audio Voice Recorder

Весь проект состоит из 6 этапов:

1. определение темы, цели и задач проекта,
2. поиск и обработка текстовой информации,
3. поиск, анализ и отбор видеоматериалов,
4. создание видеофильма (технический этап),
5. озвучивание,
6. работа с готовым видеороликом.

На первом этапе (занятие 1) члены рабочей группы конкретизируют тему, цель и задачи проекта, отбирают материал по теме. В работе используется учебник английского языка для 11 класса М.З.Биболетовой, материалы сайтов. Учащимся предлагается ряд алгоритм выполнения заданий. Информация учебника анализируется, при необходимости переводится. Члены проектной группы отбирают материал, исходя из вопросов, представленных в упражнении №41 (стр.19). Затем материал адаптируется в соответствии с уровнем подготовленности учащихся, редактируется, оформляется в программе Word в отдельную папку. Подготовленная таким образом информация становится основой для проекта на английском языке.

На втором этапе члены проектной группы работают в поисковых системах Google и Yandex, отбирают необходимый фотоматериал, систематизируют его по датам, работают с качеством изображений (можно использовать в работе самые простые программы, например «Kodak Easy Share», «Yandex-фотки»). С видеоматериалом учащиеся работают на сайтах youtube.com. Их задача на данном этапе не только найти необходимые видеофрагменты, но также понять их содержание, произвести их техническую обработку (обрезку). Лидер группы с целью оптимизации процесса распределяет задания среди членов группы.

Третий этап – технический, осуществляется, как правило, как домашнее задание. Члены проектной группы производят монтаж видеоролика с помощью программы Windows Movie Maker (см. Приложение 2- «Памятка для учащегося»). Время работы на этом этапе зависит от навыков работы в программе.

На четвертом этапе (занятие 2) особое внимание уделяется озвучиванию фильма. Члены творческой группы совместно готовят текстовое сопровождение к видеоролику, под руководством учителя проверяют его содержание и грамотность, отрабатывают произношение и интонационный рисунок, определяют время звучания аудиофрагментов. Делается несколько вариантов озвучивания. При дальнейшем использовании учебного фильма с целью достижения лучших результатов в аудировании рекомендуется иметь два варианта озвученного фильма: мужским и женским голосом. Один и тот же видеоролик можно создать в трех видах: только с титрами (вид речевой деятельности – чтение), с титрами и озвучиванием одновременно (чтение и аудирование), с полным озвучиванием без титров (только аудирование).

На заключительном этапе работы с подготовленным видеоматериалом (защита проекта – занятие 3) определены следующие моменты:

1. До демонстрации видеоролика учащиеся выполняют различные задания, направленные на введение в сюжет видеофильма, на снятие лексических и грамматических трудностей.

2. Просмотр фильма. Перед зрителями ставится конкретная задача (глобальное, поисковое или детальное понимание видеосюжета).

3. Выполнение различных тестовых заданий. Учащимся предлагается ответить на вопросы, дополнить предложения, соединить правильно начало и конец предложений, составить мини-диалоги, пересказать содержание видеоролика и т.д.

Заключительный этап урока является самым важным, так как именно здесь учащиеся учатся обсуждать увиденное, делиться своими впечатлениями, использовать полученные знания на практике.

Представим еще один вариант проектной работы по созданию видеороликов. Проект рассчитан на работу большой группы учащихся из 12-15 человек, объединен одной темой "Семейные проблемы» и состоит из нескольких мини-проектов. В создании мини-проектов принимают участие мини-группы из 2-3 человек. Создание проекта является заключительным этапом при изучении ряда тем в 10-11 классах по немецкому языку.

**Предмет:** немецкий язык

**Тема:** «Семейные проблемы»

**Продолжительность:** 2 урока по 45 минут

**Класс: 10-11**

**Учебник:** «Немецкий язык. Контакты» Г.И.Ворониной и И.В. Карелиной для 10-11 класса (стр.151-152, №6);  
**Цель проекта**: Развитие коммуникативной компетентности обучающихся. **Задачи проекта:** создание видеороликов по выбранной теме.

**Задачи, стоящие перед группами**:

* научиться работать на сайтах deutschland.de, <http://www.dksb.de/front_content.>,

[www.dhl-globalmail.com](http://www.dhl-globalmail.com),

[www.young-germany.de](http://www.young-germany.de),

[www.magazine-deutschland.de](http://www.magazine-deutschland.de).

* извлечь информацию по обозначенной теме,
* познакомиться с аутентичным материалом по выбранной проблеме,
* рассмотреть, обсудить выделенную проблему и предложить пути ее решения,
* оформить тезисы в виде презентации.

**Методы работы**

С целью получения представлений о проекте используют метод "мозговой атаки". В ходе "мозговой атаки" ее участники свободно высказывают свои мнения по вопросу исследования, дополняют и развивают материал, изученный в процессе работы над лексическими темами:

* Проводится работа в сети Интернет, изучается аутентичный материал.
* Участники переводят, анализируют и обсуждают дополнительный тематический материал, представленный учителем. Все поступившие предложения фиксируются в письменном виде.

Задача учителя на первом этапе — подтолкнуть учащихся к поиску разнообразных вариантов, обеспечивающих решение задачи, направляя их мысль. На втором этапе подготовки проекта – помочь в грамотном оформлении тезисов. Возможные варианты мини-проектов по теме «Семейные проблемы»: **«Отцы и дети», «Семья или карьера?», «Проблемы подростков», «Первая любовь», «**Финансовые проблемы подростков**», «Кто главный в семье?», «Твоя роль в семье»**

**Рекомендации для учителя**

**Мини-проект** «Семья или карьера?»

**Цель:** развитие универсальных учебных действий учащихся

- коммуникативных умений,

- умений извлекать и анализировать необходимую информацию, работать с текстом (читать, анализировать, переводить, адаптировать),

- работать в программах Microsoft Office Word, Kodak Easy Share, Windows Movie Maker, DeGo Audio Voice Recorder.

**Задачи:**

- познакомить учащихся с аутентичными текстами по данной проблеме (немецкие журналы, информация из сети Интернет, сайты deutschland.de, <http://www.dksb.de/front_content).>, [www.dhl-globalmail.com](http://www.dhl-globalmail.com), [www.young-germany.de](http://www.young-germany.de), [www.magazine-deutschland.de](http://www.magazine-deutschland.de)., учебник «Немецкий язык. Контакты» Г.И.Ворониной и И.В. Карелиной дл 10-11 класса (стр.151-152, №6);  
- помочь отобрать необходимый материал для доказательства позиции учащихся по указанной проблеме;

- помочь в письменном оформлении точки зрения учащихся по данной проблеме,

-познакомить с памяткой по созданию видеороликов.

**Компетенции:** по учебному предмету «Немецкий язык» - коммуникативная, учебно-познавательная, информационная; по учебному предмету «Информатика»- информационная, практическая (создание текста, работа с аудио- и видеофайлами, в графическом редакторе, создание презентаций, видеороликов и т.п.).

**Комментарии: о**бщая продолжительность работы над проектом зависит от нескольких факторов: уровня владения иностранным языком,  
 степени подготовленности учащихся к групповой работе,  
 коммуникативных умений и индивидуальных особенностей учеников.

**Рабочая карточка учащегося**

Проект «Семья или карьера?»

**Цель проекта:**

- определить круг проблем, стоящих перед молодыми семьями,

- изучить вопросы социальной политики ФРГ по отношению к молодым семьям,

- продумать пути решения выявленных проблем и дать свои рекомендации.

**Ход работы:**

1. Определяем круг вопросов, касающихся проблемы выбора семьи или карьеры,
2. Выходим на сайты deutschland.de, [www.dhl-globalmail.com](http://www.dhl-globalmail.com), [www.young-germany.de](http://www.young-germany.de), [www.magazine-deutschland.de](http://www.magazine-deutschland.de).
3. Находим информацию по интересующему вопросу, копируем в отдельную папку, при необходимости переводим; выделяем и анализируем основные тезисы.
4. Читаем текст из учебника «Немецкий язык. Контакты» Г.И.Ворониной и И.В. Карелиной для 10-11 класса (стр.151-152, №6), определяем ключевые фразы по содержанию текста и предложенному кругу вопросов, находим основные пути решения проблемы, формулируем тезисы и оформляем в папку.

5. Отвечаем на вопросы (ответы фиксируются в папке):

- Welche Rolle spielt der Mann \ die Frau in der Familie?

- Wer erfüllt die erzieherische Funktion?

- Wer ist das Haupt der Familie? Begründet die Meinung.

- Kinder, Küche, Kirche – das gehört der Frau. Findet ihr das richtig? Вegründet die Meinung.

- Wer kann \ muss in der Familie Karriere machen?

-Welche Hindernisse gibt es dabei?

- Wie kann man diese Hindernisse beseitigen?

- Wie hilft der Staat den arbeitenden Frauen?

- Welche Möglichkeiten gibt es, um die Familie mit der Karriere zu vereinigen?

- Wie ist das ideale Bild einer Familie für dich?

1. Предлагаем свое решение проблемы.
2. Оформляем проект: текстовый материал, видеоряд, звуковое оформление.

8. Проверяем: грамотность текстового материала, качество видеоматериала и его соответствие содержанию, качество аудиоматериала.

1. Представляем: аудиоматериал (аудиозаписи, самостоятельное воспроизведение аудиотекста), видеоматериал (видеоролик).

10. Делаем выводы

- по содержанию проекта, достижению его цели,

- по грамотности оформления,

- по эстетике оформления проекта.

Проектную деятельность по созданию тематических видеороликов можно проводить и в рамках внеурочной работы по иностранному языку. В данном случае проект может быть рассчитан на более длительный период (на месяц, четверть, полугодие) и носить исследовательский характер. В качестве примера приведем работу над проектом «Зарубежные писатели».

**Тема курса**: «Зарубежные писатели»

**Цель курса**: развитие коммуникативной компетенции.

**Задача курса**: создание учебного видеоролика для уроков иностранного языка в старших классах, для внеклассных и дополнительных занятий по иностранному языку, для уроков МХК (русскоязычный вариант)

**Целевая аудитория**: учащиеся 9 - 11 классов общеобразовательных школ

**Практическое применение**: уроки иностранного языка в 10-11 классах по теме «Писатели стран изучаемого языка», элективный курс, уроки зарубежной литературы и МХК, использование для подготовки внеклассных занятий культурологической направленности.

Весь курс состоит из 5 этапов:

1. поиск и обработка текстовой информации,
2. поиск и анализ видеоматериалов,
3. создание видеофильма (технический этап),
4. озвучивание,
5. работа с готовым видеороликом.

Первый этап включает в себя 4 занятия. Члены рабочей группы отбирают материал о жизни и творчестве зарубежного писателя. В работе используются сайты:

- wikipedia.org

- [www.megabook.ru/Article.asp? AID=683368](http://www.megabook.ru/Article.asp?%20AID=683368),

- [deutsch-uni.com.ru](http://www.deutsch-uni.com.ru/) › [literatur](http://www.deutsch-uni.com.ru/literatur/frisch_biographie.php).

- [window.edu.ru](http://window.edu.ru/) › [window\_catalog/pdf2txt](http://window.edu.ru/window_catalog/pdf2txt?p_id=35371&p_page=7),

- [vkarp.com](http://vkarp.com/).

Собранная информация анализируется, рассматриваются наиболее важные моменты из жизни автора. Подбирается информация о наиболее важных произведениях автора, обсуждаются вопросы творчества писателя.

Затем материал адаптируется в соответствии с уровнем подготовленности учащихся, редактируется, оформляется в папку. Подготовленная таким образом информация может стать основой для реферата на иностранном языке. Переведенная на русский язык она может быть использована на уроках зарубежной литературы и МХК.

Второй этап состоит из трех занятий. Члены творческого объединения работают в поисковых системах Google и Yandex, отбирают необходимый фотоматериал, систематизируют его по датам, работают с качеством изображений (можно использовать в работе самые простые программы, например «Kodak Easy Share»). С видеоматериалом учащиеся работают на сайтах Lebendiges Museum Online, [youtube.com](http://www.youtube.com/), и других. Их задача на данном этапе не только найти необходимые видеофильмы, но также понять их содержание, отобрать необходимые фрагменты, произвести их техническую обработку (обрезку).

Третий этап – озвучивание текста (2 занятия). Для уроков литературы и МХК можно произвести озвучивание текста на русском языке, что требует дополнительной работы по его переводу и оформлению содержания.

Заключительный этап работы с подготовленным видеоматериалом – защита проекта. Помимо традиционной формы устного представления проекта на иностранном языке, его можно организовать в виде Фестиваля творческих проектов.

1. **Ожидаемые результаты проектной деятельности учащихся**

**по созданию видеоматериалов на занятиях по иностранному языку**

* Личностные**:** развитие мотивации личности к познанию, приобщение к общечеловеческим ценностям, создание условий для социального, культурного, профессионального самоопределения, творческая самореализация, развитие интереса к изучению иностранного языка, подготовленность к предметным олимпиадам, создание условий для социального, культурного, профессионального самоопределения,

интеграция личности в систему мировой и отечественной культур,

интеллектуальное и духовное развитие личности.

* Предметные: развитие речевой компетенции во всех видах речевой деятельности.
* Метапредметные: развитие исследовательских учебных действий, включая навыки работы с информацией (поиск, выделение, обобщение, фиксация), умений работать в программах Word, Windows Movie Maker.

Результаты проектной деятельности по созданию учебных видеороликов невозможно переоценить. Главная ценность такой работы находится в области психологии и состоит в чувстве сопричастности с процессом «Учение+творчество», ощущении самостоятельности и самодостаточности, личностной успешности и мотивации, а, следовательно, в создании положительного психологического настроя на обучение и большие возможности самореализации личности.

**VI. Список использованных источников**

1. Письмо Минобразования РФ от 18.06.03 г. № 28-02-484/16 «Требования к содержанию и оформлению образовательных программ дополнительного образования детей. Научно-методический совет МО РФ. 03.06.2003

1. Методические рекомендации по подготовке авторских программ

дополнительного образования детей http://menobr.ru/material/default.aspx?control=15&id=7843&catalogid=27

3. Богоявленская Д.Б. Психология творческих способностей: Учеб. Пособие для студентов высш. учеб. заведений. - М.: Изд. Центр “Академия", 2002.

4. Л.Е. Журавлева, М.А. Петрова, К.С. Челышева. Развитие творческой личности // Одаренный ребенок, 2003, №5, с.54-56

5. [www.festival.1september](http://www.festival.1september)

6. [www.pedsovet.su](http://www.pedsovet.su)

7. [www.pedsovet.org](http://www.pedsovet.org)